

Schoenberg

Lied Waldemars: So tanzen die Engel

(Jacobsen, trans. Arnold)

Rasch

Mäßig bewegt (d)

Wal.

Wal.

Wal.

Wal.
 har - ten Er - lö - sungs - strei - te, als Wal - de - mar stolz nun und

rit.

p

Wal.
 kö - nig - lich ist an To - ve - lil - les Sei - te. Nicht

rit.

p

Wal.
 sehn - li - cher möch - ten die See - len ge - win - nen den Weg zu der Se - li - gen

p

47
 Wal.
 Bund, als ich dei - nen Kuß. da ich Gur - res

p

Zin - nen sah leuch - ten vom Ö - re - sund. Und ich tausch' auch nicht ih - ren

cresc. - -

Mau - er-wall und den Schatz, den treu sie be - wah - ren, für Him - melreichs

48

Glanz und be - täu - ben-den Schall und al - le der

Hei - li - gen Scha - ren!

49

espress.

p - *rit.*

rit.

rit.

Schoenberg
Lied Toves: Nun sag ich dir zum ersten Mal
(Jacobsen, trans. Arnold)

Langsam *sehr ausdrucksvoll*

The piano introduction is in G major, 3/4 time, and consists of two measures. The first measure features a treble clef with a whole note chord of G4, B4, and D5, and a bass clef with a whole note chord of G2, B1, and D2. The second measure features a treble clef with a half note G4 and a half note B4, and a bass clef with a half note G2 and a half note B1. The dynamic is marked *pp*.

50 Tove

The vocal line begins in measure 50 with a whole rest. In measure 51, the vocal line has a half note G4 and a half note B4. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line in the bass clef and chords in the treble clef. The dynamic is marked *p*.

Nun sag ich dir zum er - sten

To

The vocal line has a half note G4 and a half note B4 in measure 52, and a half note G4 and a half note B4 in measure 53. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the treble clef. The dynamic is marked *p*.

Mal: „Kö - nig Vol - mer, ich lie - be Dich!“ Nun, küsst ich

51

The vocal line has a half note G4 and a half note B4 in measure 54, and a half note G4 and a half note B4 in measure 55. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and chords in the treble clef. The dynamic is marked *p*.

Dich zum er - sten Mal, und schlin - ge den Arm um

Etwas bewegter

To. Dich. Und sprichst Du, ich hätt' es schon

To. frü - her ge - sagt und je mei - nen

To. Kuß dir ge - schenkt, so sprach ich: „Der

To. Kö - nig ist ein Narr, der

52

To

p *rit.*

flüch - ti - gen Tan - - des ge - denkt.“ Und

To

sagst du: „Wohl bin ich solch ein Narr,“ so

p

To.

sprech ich: „Der Kö - nig hat recht,“ Doch

To.

sagst du: „Nein, ich bin es nicht,“ so sprach ich: „Der

p

Kö - nig ist schlecht."

f *ff*

Denn all mei - ne

rit. *pp*

Ro - sen küßt' ich zu tot, die - weil ich dei - ner ge -

pp *molto rit.* *s*

dacht.

pp *p* *s*

Schoenberg
Lied Waldemars: Du wunderliche Tove!
(Jacobsen, trans. Arnold)

Ruhige Bewegung

Waldemar

p

Du wun - der - li - che To - ve!

cresc.

73

So reich durch dich nun bin ich, daß nicht ein -

p

74

mal mehr ein Wunsch mir ei - gen. So leicht mei - ne Brust, mein

p innig

Den - ken so klar, ein wa - cher Frie - den ü - ber

75

mei - ner See - le.

sehr ruhig

p *(rit.)* *p espress.*

Es ist so still in mir, so selt - sam stil - le.

p

76

Auf der Lip - pe weit brük - ke - schla - gend das Wort,

p *pp*

doch sinkt es wie - der zur Ruh.

rit.

L.H. *rit.* *pp rit.*

77

denn mir ist's, als schlug' in mei - ner Brust dei - nes

Her - zens Schlag, — und als hö - be mein A - them - zug,

78

To - ve, dei - nen Bu - sen.

Im Zeitmaß

Und uns - re Ge - dan - ken seh' ich ent -

79

steh'n und zu - - sam - men - glei - ten, wie Wol - ken, die sich be - geg - nen,

und ver - eint wie - - gen sie sich in wech - seln - den

80

rit. For - men. Und mei - ne See - le ist still, ich seh in dein

81

Aug' und schwei - ge, du wun - der - li - che To - ve.

pp *rit.* - - - *a tempo*

Schoenberg
Lied der Waldtaube
(Jacobsen, trans. Arnold)

Langsam 96

Tau - ben von Gur-rel

Sor - - ge quält mich, vom Weg - - ü - ber die

In - sel her! Kom - met! Lau - schet!

rit..

Wlat. Tot ist To - vel Nacht auf ih - rem Au - ge, das der

sf pp

Wlat. Tag des Kö - nigs war! Still ist ihr Herz,

mf *dim.*

Wlat. *beschleunigend* *etwas rascher* Doch des Kö - nigs

cresc. *f*

Wlat. Herz schlägt wild, tot und doch

ff

98

Wldt. wild! Selt - sam glei - chend ei - nem

ff l. H. *p*

Wldt. Boot auf der Wo - ge, wenn der, zu dess Em-pfang die

p *f l. H.*

Wldt. Plan - ken hul - di - gend sich ge -

p *f l. H.* *p* *f l. H.*

Wldt. krümmt, - des

zurückhaltend

mf *f l. H.* *zurückhaltend* *l. H.*

wieder langsam

Wldt. Schif - fes Steu - rer - tot.

wieder langsam

99

Wldt. liegt, ver - strickt in der Tie - fe Tang. -

pp

Wldt. Kei - ner bringt ih - nen Bot - schaft, un - weg - sam der Weg.

pp

Etwas bewegter

100

Wldt. Wie zwei Strö - me wa - ren ih - re Ge - dan - ken, Strö - me

p sehr ausdrucksvoll

Wldt. glei - tend Seit' an Sei - te. Wo strö - men nun

Wldt. To - ves Ge - dan - ken? Die des

Wldt. Kö - nigs win - den sich selt - sam da - hin,

101
Wldt. su - chen nach de - nen To - ves, rit. - - -

Langsam

Erstes Zeitmaß

wldt. fin - den sie nicht. Weit flog ich,

pp *p r. H.* *l. H.* *r. H. übernimmt*

102

wldt. Kla - ge sucht' ich, fand gar viel.

r. H. *l. H.* *pp*

Langsam (gehend)

wldt. Den Sarg sah ich auf Kö - nigs Schul - tern,

3

wldt. Hen - ning stützt ihn; Fin - ster war die

3 *3* *3*

wldt. Nacht, Ei - ne ein - zi - ge

wldt. Fak - kel brann - te am Weg; die Kö - ni - gin hielt sie,

103 hoch auf dem Söl - ler, ra - che - be - gie - ri - gen Sinns.

wldt. Thrä - nen die sie nicht wei - nen woll - te, fun - kel - ten im

Wldt. Au - ge.

rit. *p*

Langsam

Wldt. Weit flog ich, Kla - ge sucht' ich, fand gar viel.

p

Wieder wie vorher

Wldt. Den Kö - nig sah ich, mit dem

p

104

Wldt. Sar - ge fuhr er, im Bau - ern-wams. Sein Streit -

f

wlat. *ross, das oft zum Sieg — ihn ge — tra — gen.*

wlat. *zog den Sarg. Wild starr-te des Kö - nigs*

wieder etwas langsamer

rit.

fp *p* *rit.* *p*

wlat. *Au - gesuch - te nach ei - nem Blick!*

dolce

p

105

wlat. *Selt - sam lausch-te des Kö - nigs Herz — nach — ei - nem*

dolce

p

Wldt. (h².)

Wort. Hen - ning sprach zum Kö - nig,

p

espr.

Wldt. a - ber noch im - mer such - te er Wort und Blick.

pp

Wldt. Der Kö - nig öff - net To - ves

pp

Wldt. Sarg, starrt und lauscht mit be - ben - den Lip - pen, -

106 Sehr langsam

Wldt. *To - ve ist stumm!* *sehr ausdrucksvoll, aber ohne Steigerung*

Wieder wie früher

Wldt. *Weit_ flog ich,*

Kla - ge sucht' ich, fand gar viel! —

Wldt. *Kla - ge sucht' ich, fand gar viel! —*

107

Ruhig (gehend)

Wldt. *Wollt' ein Mönch am Sei - le ziehn,*

Wldt. A - bend - se - gen läu - ten;

cresc.

Wldt. doch er sah den Wa - - gen - len - ker

ff p

Wldt. und ver - nahm die Trau - - er - bot - schaft:

p

108

Wldt. Son - - ne

pp weich

Wldt. sank, in-deß die Glock - ke Grab - ge läu - te

pp

Wldt. tön - te.

(mächtig anschwellend, aber nur sehr wenig beschleunigend)
nach und nach steigend

cresc. -

109

Wldt. Weit flog ich, Kla - ge sucht' ich

ff.

ff

Wldt. und den Tod!

fff

fff

marc.

wldt. Hel - wigs Fal - ke war's, der grau - - - sam

8..... trem. ad lib.

(marc.)

wldt. Gur - res Tau - be zer - riß!

f p f p

Etwas rascher

8.....

ppp

5

5

5

5

Rev.

8.....

3

3

3

3

*

111

ff dim. f nf p pp